



*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



2 Mai, 2021

Dimanche de la Grande Sainte Paques

أحد الفصح العظيم المقدس

Calendrier hebdomadaire

Samedi: 18:00 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

**His Eminence
Metropolitan
JOSEPH,**
Archbishop of
New York and
Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of
the Diocese of Ottawa,
Eastern Canada and
Upstate New York

V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council:
Georges Ajram (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Philippe Khoury (Treasurer)
Jeanette Elias (Secretary)
Fares Abou Haidar
Angèle Azar
Michel Haydamous
Habib Kharsa,
Georges Jabbour
Elie Naous
Joseph Salibi
Joseph Tamer

Antiochian Women:
Huda Saba (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Ghada Hage (Advisor)

Arabic School:
Lilian Berbari (Director)

المسيح قام، حقاً قام.

CHIST IS RISEN INDEED IS RISEN.
LE CHRIST EST RESSUSCITÉ, EN VERITÉ IL EST RESSUSCITÉ



His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Great and Holy Pascha 2021

O Thy divine and beloved and most sweet voice! Thou hast promised that Thou wouldst be with us unto the end of the world, O Christ; and we faithful rejoice, having this as an anchor of hope.

Ninth Ode of the Paschal Canon

Reverend Clergy, Esteemed Parish Council Members, and beloved faithful:

CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!

Pascha is the joyful revelation that nothing can separate us from the love of God. Although the world and the devil, sin and death, threw everything they had against Christ, God is still with us. His resurrection gives us boldness to face every difficulty with unflinching trust in God.

During this past year, we have needed this “anchor of hope,” as the winds and waves of crisis have beat against the ship of the Church. We still do. Let us rejoice that, in a world of uncertainty, Pascha’s promise is sure and true!

Praying that Paschal joy will blaze forth in your hearts, I remain,

Yours in the Risen Lord,

+JOSEPH
Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F



His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH

The Right Reverend
Bishop ALEXANDER



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

Diocese of Ottawa,
Eastern Canada & Upstate NY

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Diocese of Ottawa, Eastern Canada & Upstate New York

PASCHA 2021

Beloved Clergy and Faithful of the Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York:

Greetings and blessings on this Feast of Feasts and Season of Seasons! I share with you an excerpt from the writings of *St. Melito of Sardis* on Pascha:

“What is the Pascha? It obtains its name from its characteristic: from suffer (pathein) comes suffering (paschein). Learn therefore who is the Suffering One, and who shares the suffering of the Suffering One, and why the Lord is present on the earth to clothe Himself with the Suffering One and carry Him off to the heights of heaven. It is He that delivered us from slavery to liberty, from darkness to light, from death to life, from tyranny to eternal royalty; and made us a new priesthood and an eternal people personal to Him. He is the Pascha of our salvation.”

A year has passed and we continue to live in the shadow of the valley of death. Some of us have suffered from this indiscriminating virus while others have lost loved ones. We look to the world for comfort and the world offers none. Our comfort can only come from the God who is crucified, died and is risen. May He soon deliver us from this impending disease.

Again and again I embrace you on this glorious Feast of the Resurrection of Christ and cry out with you: **Christ is Risen! ! المسيح قام Le Christ est Ressuscité! Christos Anesti! Hristos a inviat!** May the joy and mystery of the Resurrection of Christ fill your hearts and those of your loved ones now and for many years to come!

Have a Blessed Pascha!

In the risen Christ,

Bishop ALEXANDER
Diocese of Ottawa, Eastern Canada & Upstate New York

“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)

10820 Laverdure St., Montreal, QC H3L 2L9 CANADA
(514) 388-4344 Phone themutran@yahoo.com (514) 388-4051 Fax



رسالة الكاهن:

المجدُ لقيامتِكَ المقدَّسة يا رب.

من ظلمةِ القبرِ المختوم، خرجَ نورُ القيامة. ومن حتميةِ الموت، خرجَ من اقتلعَ شوكةَ الموتِ وحطَّم أمخاله الدهرية. ولتُ نشاندُ النوحِ والندبِ، وانبعثَ نشيدُ النصرِ والظفرِ. المسيحُ قام، حقاً قام. فأين شوكتُك يا موت، وأين غلبتُك يا جحيم.

إخوتنا الأحباء، جميعَ أبناءِ كنيسةِ السيِّدة العذراء في مونتريال، ومجلسَ رعيتيها، والسيِّدات الأنطاكيات حاملاتِ أطيابها، وجوقتها وشبيبتها ومعلِّمي مدارسِ الأحد، وسائرَ الذين يخدمونَ فيها ويُحسنونَ إليها، إليكم جميعاً نرفعُ شكرنا وتقديرنا على كلِّ خدماتكم وعطاياكم وإحساناتكم الكبيرة، التي إن دلَّت على شيءٍ فهي تدلُّ على إشراقاتِ القيامةِ فيكم، وفي عائلاتكم المباركة وفي كنيسيتكم المقدَّسة.

لقد مرَّت رعيتنا وما تزال، بظروفٍ صعبةٍ، وواجهتْ تحدياتٍ جمَّةً، ولكنكم يا مَنْ أخذتم نوراً من النور الذي لا يعروه مساءً، كنتم دائماً تبدِّدون ظلماتِ المصاعبِ والشدائد، بإشراقاتِ الصبرِ والثباتِ والجودِ والتضحياتِ.

الحضور في الكنيسة محدودٌ، ولكن ابتهالاتِ المُصلِّين ازدادت. النشاطات الإجتماعية والرعيَّة توقفت، ولكنَّ عطايا المؤمنين وإحساناتهم تضاعفت. تمارينُ الجوقة تعثرت، ولكن ما زلنا نرفعُ للربِّ سُبْحاً جديداً. لقاءاتِ الشبيبةِ ومدارسِ الأحد توقفت، ولكنَّ التعليمَ استمرَّ. حاملاتُ الطيبِ خفنَ وقلَّفنَ، ولكن ما توقَّفنَ عن المسيرِ، والحبِّ يدخرُ أمامهنَّ كلَّ يومٍ عن بابِ القبرِ. يا للعجبِ المذهل، كلما تضاعفت سبلُ الموت، تُشرقُ فينا قوَّةُ الحياة.

إخوتي وأخواتي في المسيح، أتوجَّه أولاً باسمكم جميعاً بالمعاينةِ القلبيةِ والأدعيةِ بسنين عديدة، لأبينا سيادة الميتروبوليت جوزيف ورئيس كهنتنا سيادة المطران ألكساندر، وأخينا قدس المتقدِّم في الكهنة الأب ميشال والخورية فاديا وعائلتهما، راجياً الربَّ الإله القائم من بين الأموات، أن يُغدِّق علينا جميعاً بدوامِ الصِّحةِ والعافيةِ والطمأنينةِ والسلام، وأن يُديمَ إحساناته إلينا، لكي نقدِّم دائماً "له، ممَّا له، عن كلِّ شيءٍ ومن جهةِ كلِّ شيءٍ".

نكرُّ شكرنا وتقديرنا لجميعِ الخادمين في كنيسيتنا والداعمين لها والمحسنين إليها، ونجدِّدُ معايدتنا للجميع، ونهتفُ معاً شهادةً لقيامَةِ الربِّ المجيدة:

المسيحُ قام، حقاً قام.

كاهن كنيسة السيِّدة العذراء

الأب إلياس فرزلي.



إذا سألونا من نحن؟ نُجيب: نحن أبناء العليّ.

إذا سألونا كيف وُلدتم؟ نُجيب: وُلدنا ليس من مشيئة لحم ولا من مشيئة رجل بل من الله وُلدنا.

إذا سألونا من أمّكم؟ نُجيب: أمّنا الكنيسة المستقيمة الرأي، أورشليم الجديدة.

إذا سألونا ماذا تأكلون؟ نُجيب: نأكل الفصح الأبديّ.

إذا سألونا ماذا تشربون؟ نُجيب: نشرب مشروباً جديداً وهو ينبوع عدم الفساد.

إذا سألونا لماذا تُطيلون الصلوات؟ نُجيب: وهل يملّ العاشق المعشوق؟

إذا سألونا ألا تحزنون لأنّ المسيح صُلب؟ نُجيب: بالصليب أتى الفرح لكلّ العالم.

وإذا لم يفهموا نُضيف: أمس قد صُلبنا مع المسيح، أمس قد دُفنا مع المسيح، أمّا اليوم فنقوم معه بقيامته.

إذا سألونا ألا تتفجّعون لأنّ المسيح مات ودُفن؟ نُجيب: أيّها الجهال إنّ المسيح داس الموت. فربّنا ربّ الجنود، الربّ الجبّار في القتال قد حطّم أبواب الجحيم.

إذا سألونا ولماذا تفرحون اليوم؟ نُجيب: لأنّ اليوم هو يوم القيامة. اليوم أجازنا المسيح من الموت إلى الحياة ومن الأرض إلى السماء.

وإذا أعادوا السؤال نُجيب: نحن نعيّد لإماتة الموت ولهدم الجحيم ولباكورة عيشة أخرى أبدية. نحن نفرح لأنّ الصديقين يتهلّلون أمام الله ويتتعمون بالسرور.

إذا سألونا أين تسكنون؟ نقول: نحن نفتش السماء أينما وُجدنا وملتحف صلوات القديسين وننام على صوت هذيذ الملائكة.

أيّها الجهال ألا تعرفون من نحن؟

نحن أبناء الملكوت.

نحن إخوة يسوع.

نحن المضمومون إلى صدر الأب.

نحن ملح الأرض، نحن نور العالم.

نحن المضطهدون في هذا العالم، لأنّا لسنا من العالم.

نحن الشعب المقدّس، نحن الكهنوت الملوكيّ، نحن الأمة المقدّسة.

نحن هياكل الروح القدس.

نحن مسكن الله.

من نحن؟ نحن أبناء القيامة المولودون من رحم القبر الفارغ.



الأنديفونا

الأنديفونا الأولى

- * هللوا لله يا جميع الأرض، رتلوا لاسمه أعطوا مجداً لتسبحته (بشفاعة والدة الإله . . .)
- * قولوا لله ما أرهب أعمالك، كل الأرض يسجدون لك ويرتلون لإسمك أيها العلي (بشفاعة والدة الإله . . .)
- * المجد . . . الآن . . . (بشفاعة والدة الإله . . .)

الأنديفونا الثانية

- * ليتأرف الله علينا وبياركنا، ليضئ وجهه علينا ويرحمنا (خلصنا يا بن الله . . .)
- * لتعرف في الأرض طريقك وفي جميع الأمم خلاصك (خلصنا يا بن الله . . .)
- * المجد . . . (خلصنا يا بن الله . . .)
- * الآن . . . (يا كلمة الله . . .)

الأنديفونا الثالثة

- * ليقيم الله وليتبدد جميع أعدائه، ويهرب مبغضوه من أمام وجهه (المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور)
- * كما يبياد الدخان يبادون وكما يذوب الشمع من أمام وجه النار (المسيح قام من بين الأموات . . .)
- * كذلك تهلك الخطاة من أمام وجه الله، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور (المسيح قام . . .)
- * هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ولننتهلل به (المسيح قام من بين الأموات . . .)
- * المجد . . . الآن . . . (المسيح قام من بين الأموات . . .)



Tropaire

الطروباريات:

Tropaire pascal - Ton 5

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie.

للفصح - باللحن الخامس

المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور

Hypakoï - ton 4

Ayant devancé l'aurore et trouvé la pierre roulée loin du tombeau, / Marie et ses compagnes entendirent la voix de l'ange : / Celui qui est dans la lumière éternelle, pourquoi le cherchez-vous parmi les morts, comme un homme ? / Voyez le linceul, courez et proclamez au monde / que le Seigneur s'est relevé, après avoir mis à mort la mort, // car Il est le Fils du Dieu qui sauve le genre humain.

الإيباكويي للفصح

سبقت الصبح اللواتي كن مع مريم، فوجدن الحجر مدحرجاً عن القبر، وسمعن الملاك قائلاً لهن، لم تطلبين مع الموتى كإنسانٍ الذي هو في النور الازلي، انظرن لفائف الأكفان وأسرعن واكرزن للعالم بأن الرب قد قام وأمات الموت، لأنه ابن الله المخلص جنس البشر.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

القنداق:

ولئن كنت نزلت الى قبرٍ يا من لا يموت، الا أنك درست قوة الجحيم وقمت غالباً أيها المسيح الإله، وللنسوة الحاملات الطيب قلت افرحن، ووهبت رسلك السلام، يا مانح الواقعين القيام.



THE EPISTLE

*This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein!
O give thanks unto the Lord, for He is good; His mercy endureth forever.*

The Reading is from the Acts of the Saintly and Pure Apostles. (1:1-8)

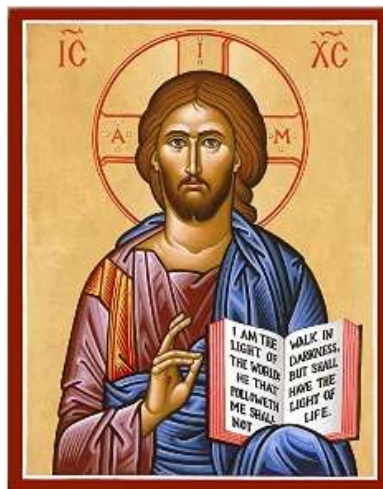
In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, “You heard from Me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit.” So when they had come together, they asked Him, “Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?” He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth.”



THE GOSPEL

The Reading is from the Holy Gospel according to St. John. (1:1-17)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through Him, and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through Him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, yet the world knew Him not. He came to His own home, and His own people received Him not. But to all who received Him, who believed in His Name, He gave power to become children of God; who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld His glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to Him, and cried, “This was He of Whom I said, ‘He Who comes after me ranks before me, for He was before me.’”) And from His fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.





الرسالة

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ولننتهال به
اعترفوا للرب فإنه صالح. وان الى الأبد رحمته.

فصل من أعمال الرسل القديسين الأظهار 1:1-8

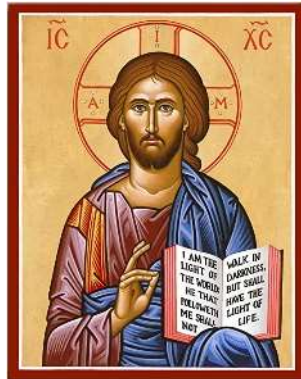
إني قد أنشأتُ الكلام الاول يا ثاوفيلس في جميع الامور التي ابتدأ يسوع يعملها ويعلم بها الى اليوم الذي سعد فيه من بعد ان اوصى بالروح القدس الرسل الذين اصطفاهم، الذين اراهم ايضاً نفسه حياً بعد تألمه ببراهين كثيرة وهو يتراءى لهم مدة اربعين يوماً ويكلمهم بما يختص بملكوت الله. وفيما هو مجتمع معهم اوصاهم أن لا ترحلوا من اورشليم بل انتظروا موعد الأب الذي سمعتموه مني، فإن يوحنا عمّد بالماء واما انتم فستعمّدون بالروح القدس لا بعد هذه الايام بكثير. فسأله المجتمعون قائلين: يا رب أفي هذا الزمان تردّ الملك الى اسرائيل؟ فقال لهم: ليس لكم ان تعرفوا الازمنة او الاوقات التي جعلها الأب في سلطانه لكنكم ستنالون قوة بجلول الروح القدس عليكم وتكونون لي شهوداً في اورشليم وفي جميع اليهودية والسامرة والى أقصى الارض.



الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي البشير 1:1-17

في البدء كان الكلمة، والكلمة كان عند الله وإلهًا كان الكلمة، هذا كان في البدء عند الله. كلُّ به كان، وبغيره لم يكن شيءٌ مما كَوّن. به كانت الحياة والحياة كانت نور الناس، والنور في الظلمة يضيء والظلمة لم تدركه. كان انسان مرسل من الله اسمه يوحنا. هذا جاء للشهادة ليشهد للنور، لكي يؤمن الكلُّ بواسطته. لم يكن هو النور بل كان ليشهد للنور. كان النور الحقيقي الذي ينير كل انسان آتٍ الى العالم. في العالم كان، والعالم به كَوّن، والعالم لم يعرفه. الى خاصته اتى وخاصته لم تقبله، فأما كل الذين قبلوه فأعطاهم سلطانًا ان يكونوا اولادًا لله الذين يؤمنون باسمه الذين لا من دم ولا من مشيئة لحم ولا من مشيئة رجل لكن من الله وُلِدوا. والكلمة صار جسدًا وحلَّ فينا (وقد أبصرنا مجده مجدًا وحيدًا من الآب) مملوءًا نعمة وحقًا. ويوحنا شهد له وصرخ قائلاً: هذا هو الذي قلتُ عنه إن الذي يأتي بعدي صار قبلي لانه متقدِّمي، ومن ملئه نحن كُلنا اخذنا ونعمة عوض نعمة، لان الناموس بموسى أُعطي، وأما النعمة والحق فبيسوع المسيح حصلوا.





L'ÉPÎTRE

C'est ici la journée que l'Éternel a faite: Qu'elle soit pour nous un sujet d'allégresse et de joie!

Louez l'Éternel, car il est bon, Car sa miséricorde dure à toujours!

Lecture des Actes des saints et purs apôtres. (1: 1-8)

Théophile, j'ai parlé, dans mon premier livre, de tout ce que Jésus a commencé de faire et d'enseigner dès le commencement jusqu'au jour où il fut enlevé au ciel, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait choisis. Après qu'il eut souffert, il leur apparut vivant, et leur en donna plusieurs preuves, se montrant à eux pendant quarante jours, et parlant des choses qui concernent le royaume de Dieu.

Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père avait promis, ce que je vous ai annoncé, leur dit-il; car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du Saint-Esprit.

Alors les apôtres réunis lui demandèrent: Seigneur, est-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël? Il leur répondit: Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité. Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

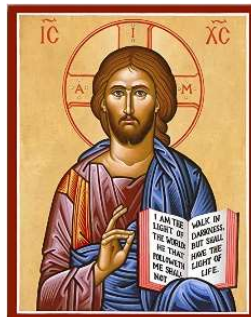


L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon Saint Jean

(Jn, I, 1-17)

Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. Elle était au commencement avec Dieu. Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans elle. En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes. La lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point reçue. Il y eut un homme envoyé de Dieu: son nom était Jean. Il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'était pas la lumière, mais il parut pour rendre témoignage à la lumière. Cette lumière était la véritable lumière, qui, en venant dans le monde, éclaire tout homme. Elle était dans le monde, et le monde a été fait par elle, et le monde ne l'a point connue. Elle est venue chez les siens, et les siens ne l'ont point reçue. Mais à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. Et la parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père. Jean lui a rendu témoignage, et s'est écrié: C'est celui dont j'ai dit: Celui qui vient après moi m'a précédé, car il était avant moi. Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce pour grâce; car la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ.





Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة

إن مكتب الكنيسة سيكون مغلقاً من الجمعة ٣٠ نيسان إلى الاثنين ٣ ايار ضمناً

Le bureau de l'église sera fermé du vendredi 30 Avril au lundi 3 Mai inclusivement.

إجراءات جديدة:

نُعلم جميع أبناء رعيتنا أنه بناءً على التعليمات والتدابير الجديدة التي أعلنتها حكومة كيبك مؤخراً، الكنيسة مفتوحة **لخمسة وعشرين شخصاً (25)**. وبناءً عليه، يرجى التسجيل المسبق لمن يرغب بحضور الصلوات والخدم الليتورجية، بواسطة الإتصال الهاتفي بالكاهن، على أن يكون خالياً من كل أعراض المرض وملتزمًا بجميع الضرورات الوقائية.

يمكن لجميع الإخوة وأبناء الرعية أيضاً متابعة أي خدمة ليتورجية يمكننا القيام بها عبر البث على **FACEBOOK** الكنيسة أيام الأحاد في تمام الساعة العاشرة صباحاً، وأيام الجمعة لخدمة المديح، وفي الأيام الإضافية التي يُعلن عنها.

أما مكتب الكنيسة فسيكون مغلقاً أمام الزائرين إلا بموعده مسبق وذلك حتى إشعار آخر. كما ونعلن بأنه سيستمر بتقديم الخدمات كالمعتاد ولكن فقط بواسطة الإتصال الهاتفي أو البريد الإلكتروني **email**

Nouvelles procédures:

Nous annonçons à tous nos paroissiens que suite aux nouvelles instructions et mesures annoncées par le gouvernement du Québec, l'église est ouverte pour **25 personnes**. Par conséquent pour ceux qui souhaitent assister aux prières et aux services liturgiques, une pré-inscription est requise. L'enregistrement doit se faire auprès de prêtre. à condition que la personne ne présente aucun symptôme de maladie et s'engage à toutes les nécessités préventives.

La diffusion de nos services liturgiques sur la page Facebook de l'église se poursuivra les dimanches à dix heures du matin, les vendredis (L'Acathiste -Hymne de louange à la Mère de Dieu) ou autres jours; des détails supplémentaires vous seront communiqués ultérieurement.

Nous rappelons également que le bureau de l'église est fermé pour les visiteurs jusqu'à nouvel ordre, sauf sur rendez-vous. Toutefois nous continuerons à fournir des services comme d'habitude, mais uniquement par appel téléphonique ou par courriel.



صلوات الأسبوع المقبل

السبت -	8 ايار	الساعة 18:00: صلاة الغروب.
- الأحد	9 ايار	الساعة الحادية عشرة: قداس إلهي الأحد الأول بعد الفصح - أحد توما (الأحد الجديد) (السحرية في الساعة العاشرة). تُبث عبر FACEBOOK

Les liturgies pour la semaine prochaine

Samedi	8 Mai	à 18h00 : Vêpres
Dimanche	9 Mai	à 11h00 : Divine Liturgie - 1 ^{er} Dimanche après Pâques - Dimanche de St Thomas (matines à 10:00 heures) (diffusé sur Facebook)

